

# **Protokoll der 85. Delegiertenversammlung des VSVP : Sonntag, 16. März 2003 im Chateau de la cour Hôtel de Ville, Sierre = Procès verbal de la 85e assemblée des délégués de l'USSM : Dimanche 16 mars 2003, Châteua de la Cour Hôtel de Ville, Sierre**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie**

Band (Jahr): **81 (2003)**

Heft 6

PDF erstellt am: **28.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# **Protokoll der 85. Delegiertenversammlung des VSVP**

## **Sonntag, 16. März 2003,**

### **im Chateau de la Cour Hôtel de Ville, Sierre**

**Vorsitz:** Hans Fluri, Präsident

**Protokoll:** Verena Kohli

**Entschuldigt:** Vereine: Winterthur, Schöffland, Schlieren, Broye/Payerne, Seetal, Baden, Chur, Thalwil, Huttwil, Brittnau, Melchnau, Bremgarten, Mellingen, Gland, Willisau, Tösstal, Oberburg  
Mitglieder: Peter Kaupp VAPKO, Notta Tischhauser  
Ehrenmitglieder: Walter Brunner

## **Traktanden**

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der 84. DV vom 17. März 2002 in Appenzell
4. Jahresberichte
5. Kassabericht
6. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
7. Ehrungen
8. Mutationen
9. Anträge
10. Budget 2003 und Jahresbeiträge 2004
11. Wahlen
12. Festsetzung des Tagungsortes 2005
13. Verschiedenes

### **1. Begrüssung**

Um 10.05 Uhr eröffnet Präsident Hans Fluri die Sitzung in deutscher und französischer Sprache. Er begrüsst speziell die Ehrenmitglieder und Frau Liliane Theurillat, die in der VAPKO kurzfristig für Herrn Kaupp eingesprungen ist.

Den Fortgang der Versammlung wird Jean-Pierre Mangeat als gewiefter Übersetzer ins Französische übertragen.

### **2. Wahl der Stimmzähler**

Als Stimmzähler zur Verfügung gestellt haben sich Herr Fausto Benetti und Herr Hugo Ritter. Anwesend sind 49 Vereine mit 83 Stimmen. Das Mehr beträgt 42 Stimmen.

### **3. Protokoll**

Das Protokoll, das nach der letzten DV in der SZP 6/02 veröffentlicht wurde, wird einstimmig genehmigt.

### **4. Jahresberichte**

Die Jahresberichte wurden den Vereinen vor der DV zugestellt. Zu keinem davon wird das Wort verlangt. Sie werden ebenfalls einstimmig genehmigt.

### **5. Kassabericht und 6. Anträge der Geschäftsprüfungskommission**

Auch der im Voraus verschickte Kassabericht und das Budget geben zu keinen Diskussionen Anlass. Dem Kassier wird einstimmig Decharge erteilt. Fausto Benetti verdankt die grosse Arbeit des Kassiers und des Leiters des Buchhandels Beat Dahinden.

### **7. Ehrungen**

Der Präsident verliest die Namen der im letzten Jahr verstorbenen Verbandsmitglieder, die dem Vorstand bekannt gegeben wurden. Die Anwesenden erheben sich für eine Schweigeminute.

Unser Ehrenmitglied Dr. Meinrad Moser, Innsbruck, ist ebenfalls verstorben. Der Präsident hat ihm die letzte Ehre erwiesen.

Beat Dahinden hat als Buchhändler nach 10 Jahren demissioniert. Er wird vom VSVP mit einer Laudatio und mit der Ehrennadel verabschiedet. Mit grossem Applaus dankt ihm die Versammlung für seine während vieler Jahren geleistete grosse Arbeit. Der scheidende Buchhändler verdankt mit trüben Worten Ehrennadel und Whisky.

### **8. Mutationen**

Der Verein für Pilzkunde Baar hat sich per 2002 aufgelöst und ist aus dem Verband ausgetreten. Den verbleibenden Mitgliedern wurde empfohlen, sich Zug oder Cham anzuschliessen.

### **9. Anträge**

Aus den Vereinen sind innerhalb der statutarischen Frist keine Anträge eingegangen. Auch der Vorstand hat diesmal keinen Antrag. Allerdings bedürfen einige Probleme innerhalb des Verbandes dringend einer Überarbeitung. Die Geschäftsleitung wird sich dieses Jahr anlässlich eines Workshops mit diesen Problemen auseinandersetzen und die Resultate in Form von Anträgen an die nächste Delegiertenversammlung bringen; unter anderem geht es auch um die Vereine mit provisorischem Sonderstatus. Der Vorstand lädt die interessierten Mitglieder ein, am 10. Mai 2003 an diesem Workshop teilzunehmen. Interessenten können sich nach der Versammlung bei Ruedi Greber melden.

Monsieur Hervé Diaque fragt an, wieso auf die Diskussion an der welschen Präsidentenkonferenz vom Vorstand keine Antwort gegeben werde. Der Präsident hält fest, dass die Präsidentenkonferenzen eigentlich freie Zusammenkünfte der Präsidenten sind, die sich an diesen Anlässen auf die DV vorbereiten. Sie sind nicht ein Instrument des Verbandes, das in den Statuten vorgesehen ist. Die Präsidenten können die Beschlüsse dann in Form von Anträgen der Delegiertenversammlung vorlegen. Auch in der Wahl des Termins für diese Konferenzen sind die Präsidenten völlig frei! Was das Datum des Workshops angeht, steht der 10. Mai 2003 fest; ein Missverständnis diesbezüglich wird ausgeräumt.

### **10. Budget und Beiträge**

Das Budget wurde mit den anderen DV-Unterlagen versandt und konnte somit bereits begutachtet werden. Es will sich niemand dazu äussern. Die Abstimmung zeigt: Genehmigung ohne Gegenstimme bei einigen Enthaltungen.

### **11. Wahlen**

Als neuer Buchhändler steht Beat Marti zur Verfügung. Seine Wahl erfolgt einstimmig. Vom Vorstand müssen der Präsident und Josiane Bocherens, Robert Andreoli und Verena Kohli neu gewählt werden. Alle werden ohne Gegenstimme wieder gewählt. Pierre André Warpelin aus Sierre wird mit Akklamation zum neuen Revisor gewählt.

### **12. Festsetzung des Tagungsortes 2005 und 2006**

Rolf Niggli vom Pilzverein Biberist organisiert die Tagung im nächsten Jahr. Die DV findet im Hotel «Gerlafingerhof» in Gerlafingen statt. Rolf Niggli will sich bemühen, die Sonne am 21. März 2004 auch im Solothurnischen scheinen zu lassen.

Fausto Beretta möchte die Tagung 2005 in Locarno Muralto ausrichten. Dieser Vorschlag wird mit Akklamation angenommen.

Im Jahr 2006 wünscht der Pilzverein am Bachtel die Delegiertenversammlung zu organisieren. Auch für dieses Angebot gibt es von den Anwesenden grossen Applaus.

### **13. Verschiedenes**

Kassier Ruedi Greber fordert die Vereine auf, ihre Adresslisten auf den neuesten Stand zu bringen. Stichtag für die Meldungen an den Verband ist der 31. März 2003.

Alfredo Riva orientiert die Anwesenden über einige Bücher und macht gleichzeitig dem Verband ein Buchgeschenk.

Auch von François Brunelli ist dem Verband ein Buch geschenkt worden, was mit Applaus verdankt wird.

Dr. Jean Keller teilt mit, dass nun das Mykorama – vorerst in reduzierter Form – gebaut werden kann. Es ist eine 2. Etappe vorgesehen.

Die GV des Vereins «Mykorama» wurde auf den 21. Juni 2003 verlegt.

Zum Schluss dankt Pierre André Warpelin allen, dass sie nach Sierre gekommen sind und wünscht eine schöne Heimreise.

Schluss der Versammlung: 12.10 Uhr.

PS: Die Geschäftsleitung dankt Jean-Pierre Mangeat herzlich für seine Arbeit als gewiefter Übersetzer. Er hat auch über dieses Wochenende (erweiterte Vorstandsitzung, Samstagabend und DV) mit grossem Einsatz diese unentbehrliche Arbeit geleistet.

## **Procès verbal de la 85<sup>e</sup> Assemblée des Délégués de l'USSM Dimanche 16 mars 2003, Château de la Cour Hôtel de Ville, Sierre**

**Présidence:** Hans Fluri

**Procès verbal:** Vreni Kohli

**Excusés:** Sociétés: Winterthur, Schöffland, Schlieren, Broye/Payerne, Seetal, Baden, Chur, Thalwil, Huttwil, Brittnau, Melchnau, Bremgarten, Mellingen, Gland, Willisau, Toesstal, Oberburg  
Membres: Peter Kaupp VAPKO, Notta Tischhauser  
Membre d'honneur: Walter Brunner

### **Ordre du jour:**

1. Salutations
2. Election des scrutateurs
3. PV de la 84<sup>ème</sup> Assemblée des Délégués du 17 mars 2002 en Appenzell.
4. Rapports annuels
5. Rapport du caissier
6. Rapport des vérificateurs de comptes
7. Hommages
8. Mutations
9. Propositions
10. Budget 2003 et prévisions financières pour 2004
11. Elections
12. Annonce de la session 2005
13. Divers

### **1. Salutations**

A 10 heures 05, le Président Hans Fluri ouvre la séance en allemand et en français. Il salue spécialement les membres d'honneur, ainsi que M<sup>me</sup> L. Theurillat, qui remplace depuis peu M. P. Kaupp, de la VAPKO. La suite de l'Assemblée sera traduite de manière simultanée en français par M. Jean-Pierre Mangeat.

### **2. Election des scrutateurs**

M. F. Benetti et M. H. Ritter se mettent à disposition de l'Assemblée comme scrutateurs. 49 sociétés sont représentées avec 83 voix. La majorité se situe à 42 voix.

### **3. Procès verbal**

Le PV qui a été publié après la dernière Assemblée est approuvé à l'unanimité.

### **4. Rapports annuels**

Les rapports annuels ont été présentés avant l'Assemblée. Aucune demande de parole n'ayant été requise, ceux-ci sont acceptés également à l'unanimité.

## **5. et 6. Rapport du trésorier et des vérificateurs de comptes**

Ce rapport avait également été envoyé aux sociétés avant l'Assemblée et le budget ne donne lieu à aucune prise de parole. L'Assemblée donne à l'unanimité décharge au caissier. M. F Benetti remercie notre caissier pour son énorme travail et remercie également Beat Dahinden pour la conduite de la librairie de l'Union.

## **7. Hommages**

Le Président cite les noms des membres de l'Union dont le décès a été signalé au cours de l'année dernière. Les membres présents se lèvent pour une minute de silence. Notre cher membre d'honneur Dr. M. Moser est également décédé à Innsbruck. Le Président lui a témoigné les derniers honneurs.

M. B. Dahinden a démissionné après dix années de fonctionnement comme libraire de l'Union. Il a reçu de la part de l'Union une Laudatio et l'insigne d'honneur de l'Union. L'Assemblée le remercie avec des applaudissements nourris en reconnaissance du grand travail fourni pendant de longues années. Le libraire remercie l'Assemblée avec des mots touchants pour cet insigne et pour le whisky.

## **8. Mutations**

La société de mycologie de Baar a été dissoute en 2002 et s'est retirée de l'Union suisse. Les membres restants seront accueillis par celle de Zug ou celle de Cham.

## **9. Propositions**

Dans le délai statutaire, aucune proposition n'est parvenue au comité. Le comité, cette fois, ne présente aucune proposition. Toutefois, quelques problèmes se posent de manière urgente à l'Union. Ces questions seront discutées cette année pendant un séminaire de travail et des résultats seront présentés sous la forme de propositions lors de la prochaine Assemblée des Délégués. Une des questions débattues sera celle de sociétés admises avec des statuts provisoires. Le comité invite d'ores et déjà les membres intéressés par ces questions le 10 mai à participer à ce séminaire. Ceux-ci peuvent s'annoncer après l'Assemblée auprès de Rudi Greber. M. H. Diaque demande ensuite comment il se fait que, après la discussion tenue lors de la conférence des Présidents romands, aucune réponse n'a été donnée par le Comité. Le Président de l'Union constate que les conférences des présidents sont des rencontres libres. Ils peuvent ainsi préparer les Assemblées des Délégués. Ces réunions ne sont pas un instrument de l'Union prévu dans les statuts. Les présidents peuvent ensuite présenter leurs résolutions sous la forme de propositions à l'Assemblée des Délégués suivante. Ainsi, dans le choix des dates de ces conférences, les présidents sont totalement libres. Pour ce qui ressort de la date de ce séminaire, la date du 10 mai est retenue. Un malentendu de ce fait, est levé.

## **10. Budget et cotisations**

Le budget a été joint à l'envoi des documents préparant l'Assemblée et il a pu être examiné. Personne ne voulant prendre la parole, un vote s'en suit: les objets sont acceptés sans opposition, avec quelques abstentions.

## **11. Elections**

Beat Marti se tient à disposition comme nouveau libraire. Son élection est acquise à l'unanimité. Au sein du comité, le Président, M<sup>me</sup> Josiane Bocherens, M. Robert Andreoli et Verena Kohli doivent être élus. Tous sont plébiscités dans leur réélection sans opposition.

M. Pierre-André Warpelin de Sierre est élu comme nouveau vérificateur des comptes par acclamation.

## **12. Fixation des Assemblées des Délégués 2005 et 2006**

M. Rolf Niggli organisera avec la société de Biberist la prochaine Assemblée. Elle aura lieu à l'Hôtel «Gerlafingenhof», à Gerlafingen. M. R. Niggli veillera à commander également le soleil pour ce 21 mars 2004 dans la région de Soleure.

M. Fausto Benedetta voudrait organiser l'Assemblée 2005 à Lugano Muralto. Cette proposition est acceptée par acclamation.



En 2006, la société de Bachtel voudrait organiser l'Assemblée des Délégués en 2006. Cette proposition est acceptée également par acclamation.

### 13. Divers

Le caissier Rudi Greber prie les personnes présentes de mettre leurs listes à jour. Le délai est fixé au 31 mars 2003 pour cela.

M. Alfredo Riva fait part aux personnes présentes de quelques renseignements sur des livres et en offre un à la Bibliothèque de l'Union. M. François Brunelli offre également un livre à l'Union. Ces deux personnes reçoivent des applaudissements.

Dr. Jean Keller annonce que le Mycorama sera construit tout d'abord sous une forme réduite légèrement. Sa construction sera donc prévue en deux étapes.

L'Assemblée du Mycorama aura lieu le 21 juin 2003.

En conclusion, M. Pierre-André Warpelin remercie toutes les personnes présentes qui se sont déplacées à Sierre et souhaite à chacun un excellent retour.

Fin de l'Assemblée à 12 heures 10.

PS: Le comité remercie M. Jean-Pierre Mangeat chaleureusement pour son travail comme traducteur. Il a dû fournir en cette fin de semaine un grand engagement dans cet exercice de traduction dont on ne peut se passer (préparation de l'Assemblée, Assemblée des Délégués).

Traduction: J.-J. Roth

## SZP

## Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde

### Redaktion

Verantwortlicher Hauptredaktor: Ivan Cucchi, Rigistrasse 23, 8912 Obfelden, Tel./Fax: 01 761 40 56.

E-mail: [ivan.cucchi@pop.agri.ch](mailto:ivan.cucchi@pop.agri.ch)

Redaktion für die französische Schweiz: Jean-Jacques Roth, 2 Chemin Babel, 1257 Bardonnex GE,

Tel. 022 771 14 48. E-mail: [pervenchesr@geneva-link.ch](mailto:pervenchesr@geneva-link.ch)

### Redaktionsschluss

Für die Vereinsmitteilungen am 10. des Vormonats, für andere Beiträge 6 Wochen vor Erscheinen der SZP.

### Abonnementspreise

Für Vereinsmitglieder im Beitrag inbegriffen. Einzelmitglieder: Schweiz Fr. 35.-, Ausland Fr. 40.- oder EURO 30.-.

Postcheckkonto Verband Schweiz. Vereine für Pilzkunde 30-10707-1. Bern.

### Insertionspreise

1 Seite Fr. 500.-, 1/2 Seite Fr. 250.-, 1/4 Seite Fr. 130.-

### Abonnemente und

Ruedi Greber, Hasenbuelweg 32, 6300 Zug. Fax: 041 725 14 87. E-mail: [ruedi.greber@datazug.ch](mailto:ruedi.greber@datazug.ch)

### Adressenverwaltung

## BSM

## Bulletin Suisse de Mycologie

### Redaction

Rédacteur responsable: Ivan Cucchi, Rigistrasse 23, 8912 Obfelden, Tél./Fax: 01 761 40 56.

E-mail: [ivan.cucchi@pop.agri.ch](mailto:ivan.cucchi@pop.agri.ch)

Rédaction pour la Suisse romande: Jean-Jacques Roth, 2 Chemin Babel, 1257 Bardonnex GE,

Tel. 022 771 14 48. E-mail: [pervenchesr@geneva-link.ch](mailto:pervenchesr@geneva-link.ch)

### Délais

### rédactionnels

Pour les communications des Sociétés, le 10 du mois qui précède la parution; pour les autres textes, 6 semaines avant la parution du BSM.

### Abonnements

Pour les membres des Sociétés affiliées à l'USSM, l'abonnement est inclus dans la cotisation. Membres isolés: Suisse fr. 35.-, étranger fr. 40.- ou EURO 30.-. Compte de chèques postaux de l'USSM: 30-10707-1. Bern.

### Publicité

1 page fr. 500.-, 1/2 page fr. 250.-, 1/4 page fr. 130.-

### Abonnements et

Ruedi Greber, Hasenbuelweg 32, 6300 Zug. Fax: 041 725 14 87. E-mail: [ruedi.greber@datazug.ch](mailto:ruedi.greber@datazug.ch)

### adresses

## BSM

## Bollettino Svizzero di Micologia

### Redazione

Redattore responsabile: Ivan Cucchi, Rigistrasse 23, 8912 Obfelden, Tel./Fax: 01 761 40 56.

E-mail: [ivan.cucchi@pop.agri.ch](mailto:ivan.cucchi@pop.agri.ch)

Redazione per la Svizzera romanda: Jean-Jacques Roth, 2 Chemin Babel, 1257 Bardonnex GE,

Tel. 022 771 14 48. E-mail: [pervenchesr@geneva-link.ch](mailto:pervenchesr@geneva-link.ch)

### Termini di consegna

Per il notiziario sezionale il 10 del mese precedente, per gli altri contributi 6 settimane prima dell'apparizione del BMS.

### Abbonamento

Per i membri della USSM l'abbonamento è compreso nella quota sociale. (Per i membri delle Società Micologiche della Svizzera italiana l'abbonamento non è compreso nella quota sociale annuale ma viene conteggiato separatamente della Società di appartenenza.) Per i membri isolati: Svizzera Fr. 35.-, estero Fr. 40.- o EURO 30.-. Conto C. P. della USSM: 30-10707-1. Bern.

### Insertioni

1 pagina Fr. 500.-, 1/2 pagina Fr. 250.-, 1/4 pagina Fr. 130.-

### Abbonamento e

Ruedi Greber, Hasenbuelweg 32, 6300 Zug. Fax: 041 725 14 87. E-mail: [ruedi.greber@datazug.chs](mailto:ruedi.greber@datazug.chs)

### indirizzi